

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1272

15. September 2016

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Günther und Susanne Scheikl-Läubli, Ermatingen
Bauvorhaben	Änderung Dachgeschoss, Einbau einer 4.5 Zimmer Wohnung anstelle 2 x 2.5 Zimmer Wohnungen (nachträgliches Baugesuch)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 80, Untere Seestrasse 27, Ermatingen
Auflagefrist	29. August 2016 bis 17. September 2016
Baugesuchsteller	Günther Scheikl, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Stützmauer / Erweiterung Lagerplatz (nachträgliches Baugesuch)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1740, Klinglerstrasse 19, Ermatingen
Auflagefrist	29. August 2016 bis 17. September 2016
Baugesuchsteller	Günther und Susanne Scheikl-Läubli, Ermatingen
Bauvorhaben	Dachausbau Schopf, Erweiterung Zugang (nachträgliches Baugesuch)
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 80 + 86, Untere Seestrasse 27, Ermatingen
Auflagefrist	31. August 2016 bis 19. September 2016
Baugesuchsteller	Marcel und Arthur Seiler, Triboltingen
Bauvorhaben	Aufbau Schall- und Windschutzverglasung auf Terrasse Nord
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3151, Hauptstrasse 51, Triboltingen
Auflagefrist	31. August 2016 bis 19. September 2016
Baugesuchsteller	Ceposa AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Lebensmittelproduktionsbetrieb
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 909, Fidlerstrasse 1, Ermatingen
Auflagefrist	1. September 2016 bis 20. September 2016
Baugesuchsteller	Luzia Graf Meier und Rolf Meier, Ermatingen
Bauvorhaben	Sanierung Liegenschaft Restaurant Seegarten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 76, Untere Seestrasse 39, Ermatingen
Auflagefrist	5. September 2016 bis 24. September 2016

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Amtliches Publikationsorgan für öffentliche Auflagen ist der Anschlagkasten beim Gemeindehaus. Die Veröffentlichungen in den Ermatinger-Geschäftsmitteilungen und auf der Gemeindehomepage www.ermatingen.ch haben rein informellen Charakter.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 31.8.2016 beträgt 3279.

Erneuerung SBB – Bachdurchlass

Am Wochenende vom 24./25.9.2016 wird der SBB-Bachdurchlass im Bereich der Frühmessstrasse erneuert. Aus diesem Grund müssen folgende Strassenteilstücke wie folgt gesperrt werden:

Sperrung Frühmessstrasse im Bereich Bachbrücke bis Untere Seestrasse

Samstag 24.9.2016 von 16.00 Uhr bis Sonntag 25.9.16 um 19.00 Uhr

Sperrung Schiffländestrasse der Bereich Bahnübergang bis Gartenstrasse

Sonntag 25.9.2016 von 9.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Da die Arbeiten durch die Nacht erfolgen muss zusätzlich mit entsprechenden Lärmbelastungen gerechnet werden.

Neue Stromtarife ab 1. Januar 2017

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 22. August 2016 die neuen Stromtarife genehmigt.

Die Strompreise für 2017 bleiben mit Ausnahme der gesetzlichen Abgaben gleich wie 2016.

- Die nationale Netzgesellschaft Swissgrid AG senkt die Abgaben für die Systemdienstleistungen von 0.45 Rp./kWh auf 0.40 Rp./kWh.
- Die Abgabe für die Kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) wurde vom Bundesrat von 1.30 Rp./kWh auf 1.50 Rp./kWh erhöht.

Das Elektrizitätswerk Ermatingen ist bestrebt, die Tarife weiterhin so günstig wie möglich zu halten.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis Donnerstag, 22. September) abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 19. September)
Inserate für die 15. Oktober-Ausgabe sind bis Donnerstag, 6. Oktober abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 3. Oktober)

			bisher	Netz- nutzung	Energie	Abgabe SDL	Abgabe KEV	Total
Grundpreistarif	Hochtarif	Rp./kWh	16.25	6.65	7.85	0.40	1.50	16.40
Haushalt	Niedertarif	Rp./kWh	11.45	4.45	5.25	0.40	1.50	11.60
	Grundpreis	Fr./Monat	6.50	6.50				6.50
Leistungspreis	Hochtarif	Rp./kWh	11.55	2.60	7.20	0.40	1.50	11.70
Niederspannung	Niedertarif	Rp./kWh	8.30	1.75	4.80	0.40	1.50	8.45
	Leistung	Fr./kW	11.00	11.00				11.00
	Blindleistung	Rp./kvarh	5.00	5.00				5.00
	Grundpreis	Fr./Monat	60.00	60.00				60.00
Leistungspreis	Hochtarif	Rp./kWh	11.35	2.40	7.20	0.40	1.50	11.50
Mittelspannung	Niedertarif	Rp./kWh	8.25	1.70	4.80	0.40	1.50	8.40
	Leistung	Fr./kW	11.00	11.00				11.00
	Blindleistung	Rp./kvarh	5.00	5.00				5.00
	Grundpreis	Fr./Monat	120.00	120.00				120.00

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.ermatingen.ch. Die gesamten Tarife für Strombezug, Messkosten und Einspeisung finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage oder können Sie auf der Gemeindeverwaltung beziehen.

Statistikdaten Gemeindeporträt

Interessante statistische Daten zu den Themen Bevölkerung, Wirtschaft und Arbeit, Bauen und Wohnen, Raum und Umwelt, öffentliche Finanzen sowie Politik aus unserer Gemeinde können im Internet unter <http://www.statistik.tg.ch> im Menu links «Gemeindeporträts» aufgerufen werden.

Aus dem Gemeinderat

Vereinbarung betreffend Sozialtarife

Die Kita-Grüffelo GmbH, Ermatingen, hat bereits ihre Arbeit als Kinderkrippe für Kleinkinder aufgenommen. Für Eltern, deren Kinder dort betreut werden und über geringere Einkommen verfügen, werden von der Gemeinde Ermatingen – analog wie bei bestehenden Einrichtungen (Calimero) – die gleichen Sozialbeiträge ausgerichtet.

Ersatz Heizung Werkhof

Mit der Erschliessung des Oberweges wird der Wärmeverbund der Firma M. Müller Unternehmungen AG bis zur Mehrzweckhalle erstellt. Damit die gemeindeeigenen Bauten (Werkhof und Feuerwehrdepot) zu jedem Zeitpunkt an den Verbund angeschlossen werden können sollen bereits bei der Erstellung die Anschlusspunkte für den Werkhof wie auch das Feuerwehrdepot aus dem Strassenbereich herausgezogen werden.

Der Gasheizkessel im Werkhof stammt aus dem Jahr 2007 und hat ein Loch im Wärmetauscher. Dieses konnte bereits einmal notdürftig geflickt werden. Infolge des Risikos eines Totalausfalls der Heizung im Werkhof wird die Anschlussleitung für den Werkhof bereits jetzt ins Gebäude gezogen und der Heizkessel ersetzt werden.

Schweizer Familie Wandertag 2017

Der nationale Wandertag der Zeitschrift «Schweizer Familie» findet 2017 in Ermatingen statt. Die Jury der Zeitschrift hat unserer Gemeinde den Zuschlag für die nächste Ausrichtung erteilt. Über 1000 Wanderer aus der ganzen Schweiz werden am 9. September 2017 an diesem Familienanlass teilnehmen. Drei Wanderrouen

«leicht» (kinderwagentauglich), «mittel» und «schwer» werden Wanderfreunden die Schönheit unserer Gegend vor Augen führen. Am Abend wird es in einem Zelt auf der Stedi ein tolles Unterhaltungsprogramm für Wanderer aber auch für die Einwohner unserer Gemeinde geben. Am 10. September 2016 hat Gemeindepräsident Martin Stuber, zusammen mit Ueli Spreiter (Präsident Ermatingen Tourismus) und Andy Hostettler (Mitglied des OK) in Wald ZH den Wanderstab der «Schweizer Familie» übernommen.

Baubewilligungen

Walz Isabelle, Ermatingen, Einbau einer Schiebetüre in die bestehende Garage beim Gebäude Nr. 1/785, auf Liegenschaft Nr. 1562, Blauortstrasse 17a, Ermatingen

Freidinger Jörg und Rohr Katrin, Ermatingen, Umbau des Fensters beim Gebäude Nr. 1/1321 sowie das Erstellen eines Gartenhauses, auf Liegenschaft Nr. 1839, Hofackerstrasse 27d, Ermatingen

Sauter Daniel und Kaufmann Sylvia, Triboltingen, Abbruch des Schopfes Nr. 2/125, auf Liegenschaft Nr. 3371, Hauptstrasse 70, Triboltingen

Näf-Kasper Verena, Pratval, Einbau einer Türe an der Südfassade beim Gebäude Nr. 1/277, auf Liegenschaft Nr. 272, Gartenstrasse 18, Ermatingen

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Informationen aus der Kirchenvorsteherschaft

Mitte Juli hat die Kirchenvorsteherschaft über die Trennung zwischen der Evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen und Diakon Hanspeter Schüpfer informiert.

Aus gesundheitlichen Gründen konnte Hanspeter Schüpfer nach seinen Ferien Mitte August seine Arbeit in unserer Kirchgemeinde nicht wieder aufnehmen. Bis auf weiteres ist er krankgeschrieben, wodurch eine Vakanz im Diakonat entsteht.

Dies erfordert schnelles Handeln um die Vakanz bestmöglich zu überbrücken, denn die Vorbereitungen für das bevorstehende Teenie Camp haben bereits begonnen.

Durch die personelle Veränderung hat sich das Arbeitspensum im Pfarramt massiv erhöht und Entlastung im Pfarramt ist nötig.

Die Aufsichtskommission hat daher entschieden Aufgaben aus dem Diakonat, aber auch aus dem Pfarramt, anderweitig abzudecken.

Ab sofort bis anfangs Oktober wird Pfarrer Lukas Mettler (Pfarrer in Berlingen) in unserer Kirchgemeinde die Amtswochen übernehmen. Im Anschluss, während des Teenie Camps, wird Pfarrer Niklaus Schneider (ehemals Pfarrer in Berlingen) die Amtswoche übernehmen.

Beide Pfarrpersonen werden, durch die Übernahmen der Amtswochen, Pfarrer Marc Mettler entlasten in dem sie allfällige Beerdigungen übernehmen.

Wir danken Pfarrer Lukas Mettler und Pfarrer Niklaus Schneider für die Unterstützung.

Im Diakonat konnte für die anstehenden Aufgaben kurzfristig Elisabeth Müller, Mitglied der Kirchenvorsteherschaft, gewonnen werden. Sie übernimmt zur zeitweiligen Überbrückung die Organisation und Verantwortung verschiedener Anlässe in der Kinder – und Jugendarbeit des Diakonats. Wir schätzen den spontanen Einsatz von Elisabeth Müller sehr und danken ihr an dieser Stelle herzlich für ihren grossen Einsatz.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen

KLEINANZEIGEN

Ford Fiesta 1.4, 46 500 km, Klima, grau, u/frei, Tel. 079 281 60 56

**➤ Inserieren
bringt
Erfolg!**

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
20. September 2016.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.

zu vermieten in Ermatingen, Seeblickstrasse 8

4½ Zi.-Wohnung mit Seesicht und Topausbau

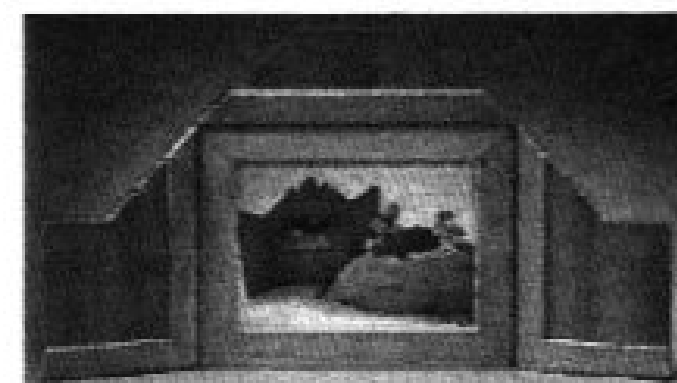
◆sonnige und ruhige Lage ◆neues MFH in gehobenem Standard (Eigentumswohnungen) ◆2. OG ◆127 m2 Nettowohnfläche ◆grosser Süd- und Nordbalkon ◆2 Plätze in Tiefgarage ◆Fr. 2'200 exkl. NK + Fr. 240 für Tiefgarage
ENOVA Verwaltungs AG – Telefon 071 670 00 90



Bibliothek

Fruthwilerstrasse 5 Ermatingen 071 664 12 11 www.sekermatingen.ch

Die Bibliothekstüren stehen für Eltern mit ihrem Kleinkind im Vorschulalter offen



**Donnerstag
29. September
15.00 Uhr**

Wir erzählen mit dem Kamishibai eine altersgerechte Geschichte und freuen uns über Ihr reges Interesse



(v.l.) Daniel Kern, Gewinnerin Kathrin Teuber mit Gatte und Max Müller, stop + go. Bild: zvg

HAUPTGEWINN BEI GARAGE KERN

Auch dieses Jahr führte stop + go, das Garagenkonzept von Amag Import, anlässlich ihrer Aktion «Auto-Frühling 2016» wieder schweizweit einen Wettbewerb durch. Als Hauptgewinn winkten drei Mal eine Schweizer Rundreise von Sunstar Hotels für zwei Personen mit sieben Übernachtungen in vier verschiedenen 4-Sterne-Hotels. Für die Dauer der Auto-Rundreise wird ein Audio Cabriolet zur Verfügung gestellt. Am 1. September fand in der Garage Kern, von Daniel Kern in Ermatingen, die Preisübergabe statt. Stop + go-Repräsentant Max Müller konnte der glücklichen Gewinnerin, Kathrin Teuber, im Beisein von ihrem Mann einen der drei Hauptpreise in Form eines Gutscheins überreichen.

ingesandt



EINLADUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WALDUMGANG

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2016 UM 13.00 UHR

**Wir treffen uns an der
Staatsstrasse Ermatingen–Engwilen beim Friedwald**

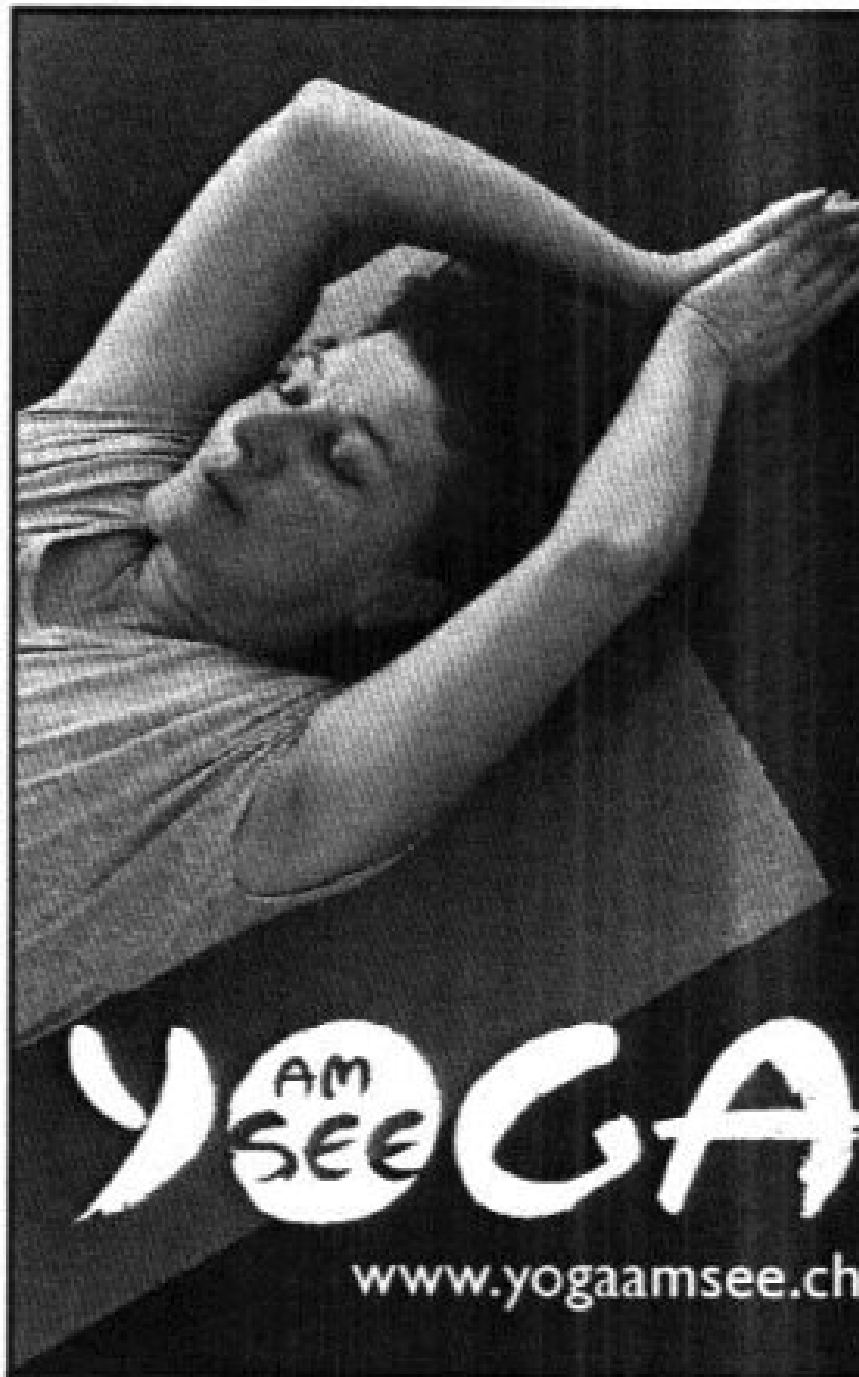
Unser Förster und Betriebsleiter Werner Kreis sowie sein Nachfolger Sebastian Bätteli werden uns in die Geheimnisse der jungen Ermatinger Eichenwälder sowie die Holzernte einweihen.

Der Abschluss dieser Veranstaltung findet traditionell beim Forsthof im Stöcklerhau statt.

Der Waldumgang wird bei jeder Witterung durchgeführt. Bitte tragen Sie gutes Schuhwerk und dem Wetter entsprechende Oberbekleidung.

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen

**BÜRGERGEMEINDE ERMATINGEN
der Verwaltungsrat**



Time out für Frauen
**SHAKTI –
 DIE WEIBLICHE
 KRAFT IM YOGA**
 Yoga, Meditation und neue Impulse
 für Körper, Geist und Seele
 Do bis So, 13. – 16. Oktober,
 im idyllischen Appenzellerland

Jetzt anmelden!
 Mehr Infos:
 Ruth Blattner, 071 664 20 90

Seit 13 Jahren täglich Kurse.
 «MACK»-Hallen, Hauptstr. 175,
 8272 Ermatingen

YOGA AM SEE
www.yogaamsee.ch

Änderungsatelier Weilenmann

Anpassung der Damen- und Herrengarderobe

Margrith Weilenmann
 Adlerstrasse 3a
 8272 Ermatingen
 Tel. 071 664 25 02
 Mob. 079 948 37 77

Vereinsgeschehen Ermatingen, September 2016

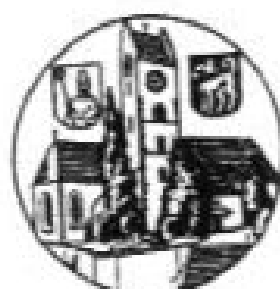
16.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Schwaderloh	18.00–19.30
17.	Bürgergemeinde Ermatingen	Öffentl. Waldumgang	13.30
17.	Gewerbeverein Erm. u. Umg.	2. Ermatinger Berufswahltag Teil 2	
18.	Evang. + Katholische Kirchgemeinde	Ök. Betttagsgottesdienst	Kirche St. Albin
18.	Kirchenchor	Konzert	Kirche St. Albin 19.00
21.	Evang. + Kath. Kirchgemeinde	Seniorenachmittag	kath. Pfarreisaal
24.	Feuerwehr	Atemschutzübung	Feuerwehrdepot 19.30
24.	IG Ermatinger Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	Landi Ermatingen 08.30–12.30
24.	ESC Ermatinger Segelclub	1. Auswassern	Stedi
24.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Schwaderloh	10.00–11.30
24./25.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Schwaderlohschiessen	sep. Einladung

Oktober 2016

01.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Erntedank: Kirche schmücken	Kirche St. Albin 00.00
01.	Schützengesellschaft Ermatingen	SG Sulgen Winzerschiessen	Gruppe
02.	Evang. + Kath. Kirchgemeinde	Ök. Erntedankgottesdienst	Kirche St. Albin
03.	Feuerwehr	Zuzgsübung	Feuerwehrdepot 19.30
04.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00
04.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	07.00
05.	Samariterverein	Fehlende Lektionen Samariterkurs u. BLS-AED	
07.–15.	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Teenie- Beach Camp	Toskana
08.	ESC Ermatinger Segelclub	2. Auswassern	Stedi
08.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Untersee+Andwil	13.30–16.00
15.	Schützengesellschaft Ermatingen	SV Peist Jubiläumsschiessen	sep. Einladung
16.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Untersee+Andwil	09.30–12.00
17.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00
21.	Schützengesellschaft Ermatingen	Absenden Schützenhaus	19.00
22.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Untersee+Andwil	13.30–16.00
24.	Feuerwehr	Fahrschulübung	Feuerwehrdepot 19.30
27.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Bastelkurs Betonfigur	18.00–22.00
29.	IG Ermatinger Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	Landi Ermatingen 08.30–12.30
29.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Unterseeschiessen Salenstein	sep. Einladung
29.	SLRG Ermatingen	WK BLS AED und SLRG Modul Plus Pool	
31.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00

November 2016

01.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	07.00
02.	Samariterverein	BLS-AED Repetieren	
03.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Pausenmilchtag	Schulen
04.	Quartierverein «Uf em Berg»	Herbststamm	
05.	Hockeyclub	Altpapiersammlung	08.00
05.	Evang. + Kath. Kirchgemeinde	Ök. Frauenfrühstück	kath. Pfarreisaal
05.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Training Gangfischschiessen	13.30–15.00
05./06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schnappschiessen – Andwil Käseschiessen	sep. Einladung
07.	Feuerwehr	KP-Übung	Feuerwehrdepot 19.30



Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen
Katholische Kirchgemeinde Ermatingen



Einladung zum ökumenischen Familien- Erntedank- gottesdienst

Sonntag, 2. Oktober 2016, um 10.30 Uhr

**Mitwirkung
des Kantonalchors der Thurg. Trachtenvereinigung**

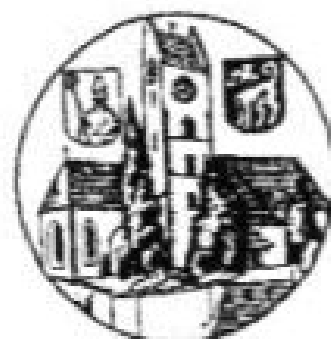
Nach einem kurzen kindgerechten Teil in der Kirche –
Betreuung der kleinen Kinder im Sonntagsschulhüsli

Frauen des Landfrauenvereins schmücken die Kirche
mit den reichen Gaben aus Feld, Garten und Küche.

Die Naturalgaben werden der Stiftung Lerchenhof
in Homburg geschenkt.

Wir nehmen Ihre Gaben dankend entgegen am

*Samstag, 1. Oktober bis 13.00 Uhr
beim Kircheneingang*



Ökumenischer Seniorennachmittag

**Mittwoch, 21. Sept. 2016
um 14 Uhr**

im kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12



Drehorgel spielen heisst nicht nur drehen

Frau Esther Müller aus Scherzingen unterhält uns mit ihrer
Drehorgel und berichtet über das Instrument.

Anmelden bis 16. September:

kath. Sekretariat: Mittwoch- und Donnerstagvormittag: 071 664 30 05

evang. Sekretariat: Dienstag- und Mittwochvormittag: 071 660 09 64

bitte bei Anmeldung angeben, wer abgeholt werden möchte.

**HERBST-
ERWACHEN**



Ermatinger Buuremarkt SAMSTAG, 24. SEPTEMBER

8.30–12.30 UHR

bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

Grabser Alp- und Bergspezialitäten
Yvonne und Florian Tischhauser

SPITEX Region Untersee

Wohnheim Lerchenhof, Homburg

Selbstgemachtes aus Küche,
Schreinerei und Garten

Ermatinger Weinbauern:

Hans und Jolanda Ribi | Fredi Giger

AB 11.00 UHR:

Stimmung und Gesang
mit dem

«Chor Tägerwilen»

«Markt-Beizli»

Treffpunkt für
Kaffee & Zmittag

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

www.ermatinger-buuremarkt.ch



Innere Unruhe - Kopfschmerzen Schlaflosigkeit?

Möchten Sie **KLARHEIT** und gute Lösun-
gen...in der Familie, in der Partnerschaft,
bei der Arbeit und ihrer **GESUNDHEIT**?

Möchten Sie Ihre Motivation, Lebensfreude
oder Gesundheit verbessern, entspannter,
gelassener und zufriedener sein?

Gerne unterstütze und begleite ich Sie ganz-
heitlich

Kontaktieren Sie mich
für ein Erstgespräch

Ich freue mich Sie
kennen zu lernen

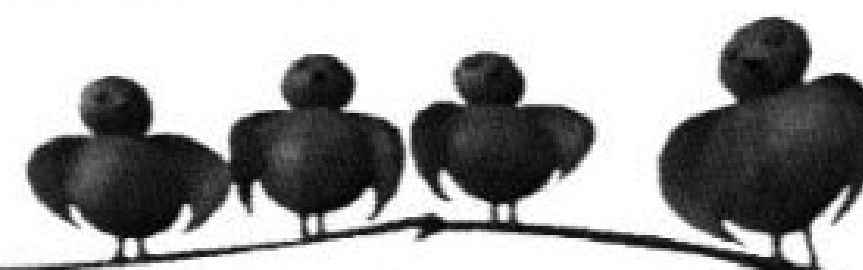
Regula Lukschander

Tel: 079 389 13 59

zufrieden@bluewin.ch

Oberweg 3 – 8272 Ermatingen

www.zufrieden-selbstbewusst.ch



von Klitzeklein bis Gernegross – wir freuen uns auf grosse und kleine Begegnungen!

Ab 17. Oktober neu in der Praxis im Spatzenhof: Praxis für Kinderheilkunde und Jugendmedizin



Dr. med. Claudia Stiebing

Fachärztin für Kinderheilkunde und Jugendmedizin

Wir erweitern unser Ärzteteam! Neben der gewohnt kompetenten hausärzt-
lichen Betreuung Erwachsener durch Frau Krämer bieten wir nun zusätzlich
das **gesamte Spektrum der Kinderheilkunde und Jugendmedizin an:**

- Akuterkrankungen
- Vorsorgeuntersuchungen
- Impfungen/Impfberatung/Reiseimpfberatung
- Ultraschalluntersuchungen
- Hör-/Sehtestung/Wachstumsabklärung
- spezielle Entwicklungstestung im Säuglings-, Vorschul- und Grundschulalter
- Beratung bei Lernschwierigkeiten und Verhaltensauffälligkeiten
- Begleitung psychosomatischer Beschwerden (z.B. chronische Kopf-/
Bauchschmerzen)
- Behandlung und Begleitung bei Neurodermitis
- Jugendsprechstunde

Gerne können Sie sich mit jedem Anliegen an uns wenden.

Um Wartezeiten zu vermeiden bitten wir um telefonische Voranmeldung.

Praxis im Spatzenhof - Poststrasse 3 - Ermatingen - Tel.: 071 664 11 44 - Fax: 071 664 27 58

Literatur in historischen Häusern am Untersee: 17. u. 18.9.2016



Die Gastgeber öffnen alljährlich im September ihre privaten Häuser für Besucher einer Lesung, der sich ein Gespräch des Publikums mit dem Künstler anschliesst.

SAMSTAG, 17. 9. 2016, 17 Uhr: «Rosenau», **Tägerwilen**: «Die Deutschen» von Jakuba Katalpa; 20 Uhr: «Haus zum Gries», **Berlingen**: Frank Lettenewitsch liest aus «Die Axt» von A. Jens Koemeda.

SONNTAG, 18. 9. 2017, 11 Uhr: «Altes Debrunner Haus», **Ermatingen**: Volker Ranisch – «Literarisches Portrait von Theodor Fontane»; 17 Uhr: «Breitenstein», **Ermatingen**: Rolf Lyssy präsentiert mit Felix Ghezzi «Die Schweizermacher»; 20 Uhr: «Turmhof», **Steckborn**: Monika Küble und Henry Gerlach lesen aus «In nomine diaboli».

Detailliertes Programm und Reservation: +41 71 672 26 70 (Mo–Fr: 10–12, 16–18h) oder heidi@walkhoff.ch; Karten: Fr. 20.– / € 19.–; nach jeder Lesung: Apéro

Für die Ersatzwahl in den Gemeinderat Salenstein empfehlen wir Ihnen:



Bruno Lorenzato

23.4.1965, verheiratet, 2 Kinder
Betriebsleiter Metallbau
8 Jahre Feuerwehrkommandant
parteilos

FDP

Die Liberalen

FDP Ermatingen, Salenstein und Umgebung



**Cafeteria - Take away - Bahnagentur
Offizielle Bahnagentur SBB**

Kiosk Ermatingen GmbH
Margarete Klees & Team
Bahnhof, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Nur für kurze Zeit...

Tageskarte Plus

MEHR SPASS FÜR WENIG GELD

Entdecken Sie neue Winkel und geniessen Sie die herbstliche Schweiz.

Vom 19. September bis zum 6. November 2016 können Sie mit nur einem Halbtagsabo, zu zweit oder zu dritt, besonders günstig durch die Schweiz reisen.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

Ausflug oder Wanderung geplant? Günstiger mit dem RailAway Kombi-Billet.

Vergünstigungen von Abonnements

Die Gemeinde Ermatingen vergünstigt den Bezug von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.

**Öffnungszeiten Mo. - Fr. 06.15 - 19.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 08.00 - 18.00 Uhr**

Besuchen Sie unsere mit modernster Technologie ausgerüstete Autowasch-Anlage in Ermatingen

- 7 Tage geöffnet von 6.00–22.00 Uhr
- Lackschonende Reinigung!
- Textilwäsche ab CHF 10.00
- Leistungsfähige Staubsauger
- Handwaschplätze

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen



**Aromatherapie
hilft bei Fellwechsel**

**Hundesalon
Hoorschopf**



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag–Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Landerwerb von der SBB und dem Staat Thurgau
An der Budget-Gemeindeversammlung vom 22. Februar 2016 stimmte die Gemeindeversammlung dem Landkauf der Teilparzelle 93 und Parzelle 94 beim Bahnhofareal in Mannenbach zu. Am 25. August 2016 fand nun die Vertragsunterzeichnung auf dem Grundbuchamt Kreuzlingen statt.

Steuerbezug
Wir möchten Sie daran erinnern, dass am 31. August 2016 die 2. Rate der Steuern 2016 zur Zahlung fällig war. Spezielle Ratenzahlungen können direkt mit dem Steueramt abgesprochen werden. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Peter Bolliger, Tel. 058 346 24 20.

- Baugesuche**
- Bauherrschaft: Hansueli Meier, Eggishof 1, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Terrainveränderung
 - Parzellen Nr.: 856, Hinders Zältli, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Andreas und Cinzia Meng-Tomaselli, Hauptstrasse 4, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Parkplatzerweiterung
 - Parzellen Nr.: 511, Hauptstrasse 4, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Daniela Irsslinger, Weingartenstrasse 28, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Neubau Carport, Überdachung West, Ersatz der bestehenden Heizung durch PV-Anlage und Wärmepumpe
 - Parzellen Nr.: 682, Weingartenstrasse 28, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Gebäudeversicherung Thurgau, Spannerstrasse 8, 8510 Frauenfeld
 - Bauvorhaben: Erdsonden-Bohrungen
 - Parzellen Nr.: 571, Hauptstrasse 48/50/50a, Fruthwilen

- Baubewilligungen**
- Bauherrschaft: Häberlin AG, Geschäftshaus Ruet, 8555 Müllheim
 - Bauvorhaben: Neubau von 10 Eigentumswohnungen (Projektänderung)
 - Parzellen Nr.: 825, Hauptstrasse, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Leo Villiger, Hubstrasse 14, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Erstellen eines Hochbeetes für Erdbeer- und Heidelbeerkulturen
 - Parzellen Nr.: 627, Hueb, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: PN Hausbau GmbH, Riethof/ Zezikon, 9556 Affeltrangen
 - Bauvorhaben: Anpassung Unterstand an Wohn- und Gewerbehäuser
 - Parzellen Nr.: 549, Hauptstrasse 54, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Seehotel Schiff Mannenbach AG, Hauptstrasse 41, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Windschutzverglasung Terrasse Nord
 - Parzellen Nr.: 34, Seestrasse 4, Mannenbach
 - Bauherrschaft: Claudia & Peter Plüer-Schneider, Thurfeldstrasse 24, 9215 Schönenberg an der Thur
 - Bauvorhaben: Gaubeneinbau, Einbau Dachfenster, Neubau Carport
 - Parzellen Nr.: 664, Im Eichen 3, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Gloria & Horst Grathwohl, Hauptstrasse 12, 8269 Fruthwilen
 - Bauvorhaben: Balkonverglasung Nord
 - Parzellen Nr.: 526, Hauptstrasse 12, Fruthwilen
 - Bauherrschaft: Staat Thurgau, vertreten durch Hochbauamt Thurgau, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld
 - Bauvorhaben: Abbruch Fachstellenhaus, Parkplatz Süd; Car- und Pkw Parkplatz Nord, Anlieferung/ Avenue d'Ermatingen (Projektänderung)
 - Parzellen Nr.: 140/310, Arenenberg, Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen September/Oktober 2016

Fr.	16.	Sep 16	Militärschützen Salenstein	25+1 Schiessen	Müllheim	
Fr.	16.	Sep 16	Seniorenwandergruppe Salenstein	Tageswanderung		
Sa.	17.	Sep 16	Militärschützen Salenstein	25+1 Schiessen	Müllheim	
Sa.	24.	Sep 16	Militärschützen Salenstein	Endschiessen	Schützenhaus Salenstein	13.30
Sa.	24.	Sep 16	IG Ermatinger Buuremarkt	Buuremarkt	Landi Ermatingen	08.30
So.	25.	Sep 16	Standsschützen Salenstein	Schwaderlohschiessen	Neuwilen	
Sa.	01.	Okt 16	Standsschützen Salenstein	Endschiessen und Absenden	Schützenhaus Salenstein	
Mo.	03.	Okt 16	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung	FW Depot Salenstein	19.45
Mi.	05.	Okt 16	Samariterver. Erm. u. Umgebung	Monatsübung	FW Depot Ermatingen	19.30
Fr.	14.	Okt 16	Seniorenwandergruppe Salenstein	Tageswanderung		
Sa.	22.	Okt 16	Militärschützen Salenstein	Absenden	Rest. Löwen Mannenbach	19.00
Sa.	29.	Okt 16	Militärschützen / Standsschützen Salenstein	22. Unterseeschiessen / OK Standsschützen	Schützenhaus Salenstein	
Sa.	29.	Okt 16	IG Ermatinger Buuremarkt	Buuremarkt	Landi Ermatingen	08.30

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei	Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
	Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Gewerbehalle mit hohen Räumen auf dem HIAG Areal zu vermieten.

Die Gewerbehalle mit **3'300m²** zeichnet sich durch folgende Vorzüge aus:

- hohe, helle Räumlichkeiten
- Anpassungen möglich
- Parkmöglichkeiten vorhanden
- Wasseranschluss, Strom und Beleuchtung vorhanden
- grosse Eingangstore auf beiden Hauptseiten (Zu-/und Durchfahrt mit Lastwagen möglich)
- ca. 8'500 m² Aussenfläche (Mietpreis CHF 15.00/m²/pro Jahr) kann dazu gemietet werden

Miete / m² / Jahr CHF 100.00 exkl. NK.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG
071 226 09 20
nadja.eigenmann@it-3.ch



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. Oktober-Ausgabe
sind bis
**Donnerstag,
22. September**
abzugeben

Wir vermieten
in Ermatingen, sonnige
3-4 Zimmer-Wohnung
ab sofort
oder nach Vereinbarung
Tel. 071 664 11 82

Matratzen
Einlegerahmen
manuell - elektrisch
Boxspring-Betten
Duvets und Kissen
Bettwäsche
Bettwarenreinigung

die
betten
fachleute

FÜR JEDES BUDGET

- Grosse Top-Ausstellung mit 180 m²
- 36 Bodenbelagsdessins permanent am Lager
- Beratung, Planung und Ausführung aus einer Hand

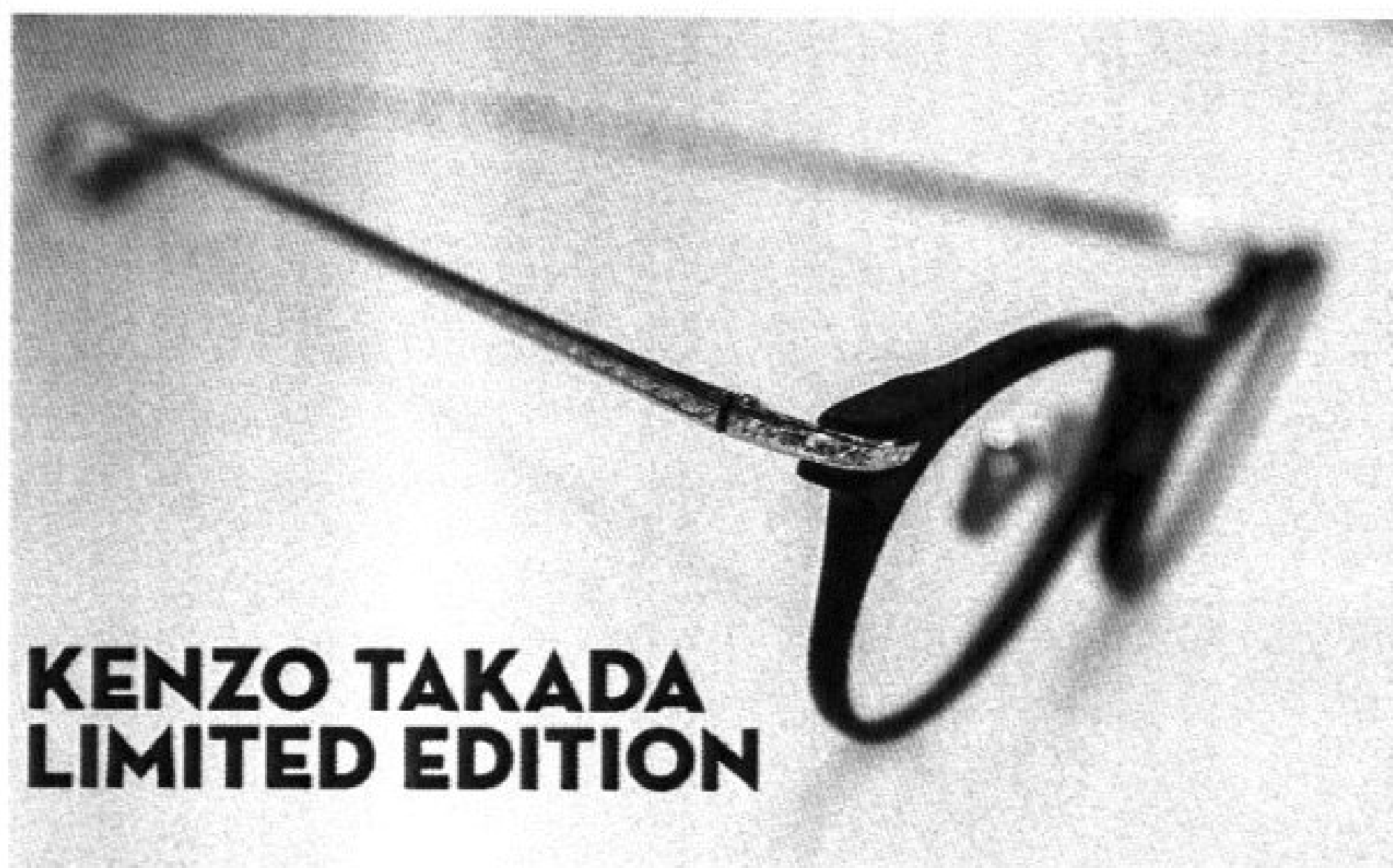
ERNST AG
Einrichtungen
ERMATINGEN

Hauptstrasse 184
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 80

Öffnungszeiten:
Di - Fr 14 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

www.ernst-einrichtungen.ch

**ETWAS HABEN,
WAS NICHT
ALLE FÜHREN**



**KENZO TAKADA
LIMITED EDITION**

EXCLUSIV BEI

völkner optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch